



# BOLETIN PARROQUIAL

## Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

703 Calle <<C>>, Union City, CA 94587-2195

(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

EL 21 DE JUNIO, 2009 – 12 DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

### ***Cruzando la Noche***

*Marcos 4: 35-41*

Había sido un día cansable.

Jesús y los discípulos habían estado enseñando a la muchedumbre que se había juntado a lo largo del lago cerca de Capernaum donde Pedro vivía. Algunos de los discípulos caminaban para subirse en las barcas pesadas que se meneaban y estiraban en las amarras. Se acercaba Jesús a la barca cuando la puesta del sol estaba detrás de las lomas en el horizonte. Al caminar hacia la barca lo fresco del agua descansaba sus pies cansados.

«Hay que cruzar al otro lado durante la noche,» Jesús les decía al subirse sobre el borde de la barca. Al oscurecer ellos se lanzaron de la orilla a las aguas oscuras del mar de Galilea.

Cansado del día, Jesús se fue a una banca protegida en la popa del barco y de pronto se durmió. En la recopila de las nubes y los altos vientos el barco se sumergía bajo y levantaba lo de encima de las altas olas. La proa pesada pegaba fuertemente en las olas rompientes y el golpe del viento rociaba para tras al barco. La violencia de la tempestad estaba más allá de los límites del barco. Los discípulos estaban hasta las rodillas en agua y empezaron a vaciar agua. Uno de los discípulos bien empapado se fue hasta la popa donde Jesús estaba dormido gritando sobre el rugido del viento. El discípulo despertó a Jesús, implorándole que los salvará.

Jesús se levanto revisando el viento que le levantaba el pelo de su cabeza. Alzo los brazos, y grita al fuerte viento: «Cállate, cálmate. . . .»

En este instante el viento cesó; el mar se calmó. Las nubes se disiparon y rayos de luz de la luna se derramaban sobre la inmóvil barca en medio del mar oscuro. El silencio misterioso era quebrantado solamente por el goteadero de agua y los discípulos miraban a Jesús asombrados.



*El mismo Jesús que calmó las aguas hace más de 2000 años esta todavía en nuestras vidas hay. El todavía puede calmar las tempestades en nuestras vidas. Solamente necesitamos llamarlo en fe para reconocer su presencia en nuestras vidas.*

-- *Diácono Dick Folger*

*Traducción al español por Martha Estrella*

### **Iglesia de Nuestra Señora del Rosario**

**P. José M. León, Párroco**

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

[www.olrchurch.org](http://www.olrchurch.org)

#### **HORARIO DE SERVICIOS**

##### **Misas del Fin de Semana:**

Sábado: 5:00 p.m. inglés; 6:15 p.m. cantones

Domingo: 6:45 a.m. español; 8:15 a.m. inglés; 9:45 a.m. español; 11:30 a.m. inglés

##### **Misa Diaria (Bi-lingue):**

Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, 8:15 a.m.;

Sábado 9:00 a.m. (Servicio de Comunión los lunes)

Sacramento de la Reconciliación: Cada sábado, 3:30 p.m.

Sacramentos de Bautismo y Matrimonio

Llame a la Oficina Parroquial seis meses antes, (510) 471-2609.

#### **LA OFICINA PARROQUIAL**

Teléfono: (510) 471-2609 Fax: 471-4601 Correo Elec.: [admin@olrchurch.org](mailto:admin@olrchurch.org)

Abierto Mar. - Sab., 10:00 a.m.-3:00 p.m. & Mar.- Vier. 6:00-9:00 p.m.

#### **LA OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA (CCD, RCIA)**

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

Teléfono: (510) 471-7419 Fax: (510) 471-4601 Correo Elec.: [cmagdalen@olrchurch.org](mailto:cmagdalen@olrchurch.org)

Abierto Mar. - Vier. 1:30 - 5:00 p.m. y Sab., 8:00 a.m. - Mediodía

#### **LA ESCUELA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO**

678 "B" Street, Union City, CA 94587-2141

Teléfono: (510) 471-3765 Fax: (510)471-4601 Abierto Lun. -Vier., 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

## **INFORMACION PARA LA PROXIMA SEMANA**

#### **INTENCIONES DE MISAS**

##### **Para el 22 de junio, 2009 al 28 de junio, 2009**

Lun. 8:15 a.m. - Servicio de Comunión

Mar. 8:15 a.m. - Acción de Gracias a San Judas

Mier. 8:15 a.m. - Gianni Miraglia (Fall.); Ana (Fall.) y Armengol Aguilar (Fall.)

Juev. 8:15 a.m. - Edgardo Abundo (Fall.)

Vier. 8:15 a.m. - Manuel Bermudez (Fall.)

Sab. 9:00 a.m. - La Virgin de Pertpetua Socorro

5:00 p.m. - Italo Gino, y Nella Michelett (Fall.); Richard Macias (Fall.)

Dom. 6:45 a.m. - Baldomero Montemayar (Fall.)

8:15 a.m. - Petrita Tostado (Fall.)

9:45 a.m. - Jose Jesus Munoz (Fall.); Juanita Valdez (Fall.)

11:30 a.m. - Gumaro Rubalcava (Fall.)

#### **LECTURAS DE LA SEMANA**

##### **Para el 22 de junio, 2009 al 27 de junio, 2009**

Lun. Génesis 12:1-9 / Mateo 7:1-5

Mar. Génesis 13:2,5-18 / Mateo 7:6,12-14  
 Mier. Isaías 49:1-6 / Acts 13:22-26 / Lucas 1:57-66,80  
 Juev. Génesis 16:1-12,15-16 / Mateo 7:21-29  
 Vier. Génesis 17:1,9-10,15-22 / Mateo 8:1-4  
 Sab. Génesis 18:1-15 / Mateo 8:5-17

**LECTURAS DOMINICIALES**

**Para el 22 de junio, 2009 – 13º Domingo en Tiempo Ordinario**

1ª Lectura: Sabiduría 1:13-15; 2:23-24 / 2 Corintios 8:7,9,13-15 /

Evangelio: Marcos 5:21-43

**LAS COLECTAS**

**Para el 14 de junio, 2009**

Primera Colecta .....	\$6,002.50
Nuestra presupuesto para la Primera Colecta .....	9,566.00
Segunda Colecta: Para nuestro programa para jóvenes .....	1,647.00
Colecta de Salida: Comunicaciones Católicas y Asuntos Sociales .....	289.00
Sobres para los Niños .....	136.00

**¡Muchas gracias! Apreciamos mucho su apoyo.**

**UN AGRADECIMIENTO DE PARTE DE NUESTRO REPRESENTANTE DEL CENTRO DE SANGRE DEL PACIFICO.** He aquí el resultado de la campaña de la semana pasada en la Parroquia de NSR. Me da gran satisfacción de reportarles que salimos muy bien en esta campaña y quiero darles las gracias por el gran esfuerzo y continuo apoyo que han hecho ustedes de NSR en esta causa tan importante. Se apuntaron unas 24 personas y 20 de ustedes pudieron donar de su sangre el domingo. Y eso indica que podremos ayudar a unos 60 pacientes aquí en el área de la bahía puesto que cada unidad de sangre puede dividirse en 3 componentes. ¡¡Buena obra y gracias a todos los miembros de su parroquia y de su comunidad!! Wendy L. Theisen, Representante de Contabilidad.

**¡Feliz Día  
De los  
Padres!**



**NUEVOS ARTICULOS**



**¡PAN!  
¡ESTREPITO!  
¡ATENCIÓN!**

**ESTE ATENTO A LO SIGUIENTE –**

# APELACION MISIONERA EL PROXIMO FIN DE SEMANA.

Normalmente la apelación del Plan Cooperativo Misionero se lleva a cabo aquí a mediados del mes de agosto. Este año, para coincidir con el horario del Padre Hubert Flanagan, Misionero Pallottine quien va a llegar con nosotros el próximo fin de semana, vamos a tener la Apelación los días 27 y 28 de junio.

Sucede que por casualidad no íbamos a tener una Segunda Colécta el próximo fin de semana. Así que la Segunda Colecta será para apoyar y ayudar a las Misiones Pallottinas en los países de Tanzania y Kenya en el Africa Oriental. Si usted suele usar los sobres de Colecta, **TENGA LA BONDAD DE USAR UN SOBRE ORDINARIO PARA HACER SU DONACION A ESTA APELACION.** No olvide marcar ese sobre con su número de cuenta y con las palabras: «Misión Co-op».

La semana próxima el Padre Hubert Flanagan, Misionero Pallattino nos visitará para compartir con nosotros sus pensamientos acerca de las Misiones Pallottinas en el Africa Oriental. Nacido en el condado Galway de Irlanda el mes de abril del año 1943, fue ordenado Párroco el día 10 de junio del año 1967, y salió de Irlanda para irse a Tanzania ese mismo octubre. Misionero amaestrado, sirvió de Pastor Asistente y más tarde de Maestro de Seminario en uno de los países más pobres de África. Durante los últimos 50 años, y con la ayuda de donadores, Los Misioneros Pallottinos han construido 25 iglesias, 56 escuelas primarias, y 3 colegios de oficios. Todos juntos ellos han ayudado a educar a unos 250,000 niños y jóvenes. Estos mismos misioneros han construido 2 hospitales y 31 clínicas. Su ayuda financiera, su apoyo y sus oraciones serán muy agradecidos por ellos los Pallottines, sus obreros, y los pobres a quien ellos sirven.

## PATROCINADORES DE ESTE FIN DE SEMANA

**LAS HOSTIAS:** Por Teresa Cummings, en memoria de su madre y padre, Guadalupe y Maria de la Luz Gucho, y en memoria de su esposo, Robert Cummings.

**EL VINO:** Por Mary Guzman, para Rachael Zepeda, en honor de sus 17 cumpleaños, por Nana Guzman.

**LOS CIRIOS:** Por Bernice Reyna, en memoria de Paul, Georgia, Linda y Lonnie Rodriguez.

**LAS FLORES:** Por <<Our Lady's Guild>>.

*Para ordenar un Patrocinio, vea el formulario al pie de la página siguiente de este Boletín. Gracias por su apoyo.*

**PROXIMO SABADO: FESTIVAL DE FE MUTUA DE UNION CITY— SOMOS PARTE.** Como parte de la celebración de su Aniversario de Oro que durará todo el año, la Ciudad de Union City tendrá un Festival de Fé Mutua el sábado próximo, 27 de junio, de las 10:00 de la mañana hasta las 6:00 p.m. en el anfiteatro del Parque Kennedy. Los pastores de todas las iglesias y creencias con sus feligreses tomarán parte. Se servirán las famosas salchichas (hot dogs), hamburguesas de vegetal, sodas, etc. Habrá puestos de juegos, y espectáculos. Nuestra parroquia de Nuestra Señora del Rosario tendrá preparado un puesto de información en este festival. Nuestro Párroco, el Padre José, presentará un discurso a los presentes y nuestro Coro actuará a la 1:00 p.m. Si usted desea ayudarnos a trabajar en nuestro puesto en este festival, o también representar a nuestra iglesia de NSR a la comunidad de Union City en cualquier otro evento comunitario, llame a la Oficina Parroquial al (510) 471-2609, o deje recado con nuestro Diácono Dick Folger.

**LES PODEMOS DAR MAS DETALLES SOBRE EL PEREGRINAJE DEL PADRE JOSE DEL AÑO 2010.** Hemos estado anunciando que nuestro párroco, el Padre José va a ser el anfitrión para el viaje a Oberammergau, Alemania en julio del año 2010, donde los peregrinos presenciarán la presentación de la Pasión del Señor que los aldeanos de esa ciudad ponen en escena solamente cada diez años. Esta presentación es sólo una parte del viaje de 11 días. Los peregrinos visitarán a Roma donde tendrán una audiencia con nuestro Santo Papa Benedicto XVI. También visitarán a Firenzi (Florenzia), Venecia, Innsbruck, y Munich. El viaje dura del 12 de julio hasta el 22 de julio, 2010. El precio total es de: \$4,499.00 p/p. Tenemos a su disposición un folleto informativo con formulario de reservación para el viaje en la Oficina Parroquial, o pídale uno al Padre José cuando asista a la Misa.

**PREPARANDONOS PARA EL FESTIVAL PARROQUIAL.** Ya que ha llegado el verano, nuestra Mesa Directiva del Festival se está preparando para nuestro Festival. He aquí lo que podemos esperar:

**FECHAS DEL FESTIVAL:** El 3 y 4 de octubre.

**FECHAS DE ENTREGAR ARTICULOS PARA LA PULGA:** Ahpl

**BOLETOS PARA EL SORTEO:** Distribución a fines de julio.

**REUNIONES GENERALES:** Empezar a fines de agosto.

**OTRA FECHA IMPORTANTE PARA SU CALENDARIO: EL 27 DE SEPTIEMBRE ¿POR QUÉ? .**

. . Porque al fin hemos alineado a todos nuestros patitos para poder llevar a cabo la última celebración Centenaria. La demora se debe a que tuvimos que determinar cómo íbamos a manda hacer las placas conmemorativas y la cápsula. Las siguientes son las actividades proyectadas para ese día:

- **MISA**
- **ENTERRAR LA CAPSULA DE TIEMPO**
- **PLANTAR EL ARBOL CENTENARIO**
- **RECONOCIMIENTO DE LOS DONADORES**
- **COMIDA EN EL SALON PARROQUIAL**

No olvide marcar estas fechas para disfrutar, sobre todo, este día histórico. Les tendremos más detalles sobre estos eventos y sobre la venta de boletos para la Comida en las ediciones futuras del Boletín.

**PRESENTACIÓN ESPECIAL DEL GRUPO DE JOVENES ESTE VIERNES.** El grupo de jóvenes hispanos los invita a una presentación especial en español sobre la historia del «Arca de Noe». Será este viernes, 26 de junio a las 7:00 p.m. en el Salón Parroquial. Será gratis y habrá antojitos de venta. ¡¡Vengan preparados para reír y divertirse!!

## **ARTICULOS QUE APARECIERON EN LAS SEMANAS ANTERIORES**

**NECESITAMOS SU AYUDA EN EL ASEO DEL TEMPLO Y DEL SALON PARROQUIAL.** Debido al elevado costo de limpieza y del reducido ingreso de nuestras colectas de verano, hemos decidido que ha llegado el momento de poner en vigor un idea que se nos ha ocurrido por ya algún tiempo – pedirles a nuestros parroquianos que nos ayuden a limpiar el Templo y el salón parroquial. Si usted se ofreció de voluntario en una de nuestras Ferias de Ministerios, los

llamaremos por teléfono esta semana o la otra para pedirle que nos ayude. Si le interesa saber más acerca de esto, llame a la Oficina Parroquial al (510) 471-2609 y déjenos su nombre y teléfono. Cualquiera puede ayudar, caballeros, hasta familias enteras, puesto que ¡hay trabajo para todos!

**Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIA, VINO, CIRIOS, Y FLORES.**

Deseo patrocinar lo siguiente \_\_\_\_\_ o el 1er fin de semana disponible – o –  en este fin de semana\* \_\_\_\_\_

Hostias (\$25.00/semana);  Flores (\$125.00/semana);  Vino (35.00/semana);  Cirios (\$77.00 por semana);

Fecha de hoy \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_ Cuenta / Sobre # \_\_\_\_\_

Dirección de Casa \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

(Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria de su mamá, Juana.»

\* No podremos garantizar la fecha deseada. Si la semana que Ud. desea ya está prometida, le daremos la fecha más próxima a la que desea.

**Coloque este formulario en la Colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.**



**Esta Semana  
En N.S.R.**

**Martes, 23 de junio**

**Estudio de Biblia en inglés**, Cuarto de Eddie Dobrec, 10:00 a.m.

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Junta del Comité de Liturgia**, Cuarto 107 de la Oficina, 7:30 p.m.

**Miércoles, 24 de junio**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Jueves, 25 de junio**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Estudio de Biblia en inglés «Little Rock»**, Cuarto 107 de la Oficina, 7:00 p.m.

**Viernes, 26 de junio**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Cena para los necesitados**, Cuarto de Eddie Dobrec, 6:00 p.m.

**Ensayo del Coro en Español**, Templo, 7:00 p.m.

**Presentación del Grupo de Jóvenes**, <<Arca de Noe,>> Salón Parroquial, 7:00 p.m.

**Sábado, 27 de junio**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Domingo, 28 de junio**

**Se vende tarjetas de regalo y artículos religiosos en frente del Templo después de la Misa**

**Segunda Colecta para las Misiones Pallotinas en Africa Oriental**  
**Ensayo del coro en inglés,** después de la Misa de las 11:30 a.m.